



University of Zambia

International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –

ITC ZAMBIA WAVE 1

Smokeless Tobacco User Survey (L)

--	--

Province

--	--	--	--

District

--	--	--

Constituency

--	--

Ward

--

Region

--	--

CSA No.

--

SEA No.

--	--	--

Dwelling No.

Individual ID

--	--

Date of Survey: _____ (dd)/_____(mm)/_____(yy)

Start Time: _____am/pm

End Time: _____am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W1 Smokeless

Q#	VarName	ZM1-L
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT: a) DO NOT read out response options b) Yes/No response options c) True/False response options
OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
<i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> I would like to begin by asking you about smoked tobacco products. Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products? <i>Mbulayi kana pakino kyimye mupeepa fwanka nyi, anyi kana mwapeepanga kala, naangwa mukyangye kupeepapo.</i> 1 Currently smoke at least once a month; <i>Kukila jimo pang'ndo</i> 2 Currently smoke less than once a month; <i>Pakino kimye kekukila jimo pang'ondo ne</i> 3 Smoked in the past but have since stopped; <i>Naingijishanga kala pano nekileka</i> 4 Have never smoked; <i>Kenakingijishapo ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)		
003a	TF74024	Bidis. <i>Bidis</i>
003b	ST74777	Pipe. <i>Mupaipi</i>
003c	TF74103	Hookah or Water pipe. <i>Muyengo</i>
003d	ST74773	Cigars. <i>Mishanga</i>
003e	ST74774	E-cigarettes.
003f	TF74102	Kreteks.
003g	TF74104	Cheroots.
003h	ST74772	Cigarillos.
003i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below) <i>Misaango ikwabo yafwanka</i>
003j	TF74105O	Other smoked tobacco product: _____

Q#	VarName	ZM1-L
BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
004	TF74029	<p>Ask the next 4 questions if 003a/TF024=1, otherwise go to 008a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST & PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><i>Mukwesakanya, Bimye biinga byo mupepa fwaanka wa bidis?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Kukankalwa ne jimo pa mulungu</i> => Go to 007/HI 141</p> <p>2 Once a week <i>Jimo pa mumulungu</i></p> <p>3 Twice a week <i>Jibiji mumulungu</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Jisatu ne jitanu mumulungu</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Pajupa-pajuba nangwa nobe moba onse</i> => Go to 006/TF021.</p> <p>6 More than once a day; <i>Kukila pajimo pajuba</i> => Go to 006/TF021.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 007/HI 141</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 007/HI 141</p>
005	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><i>Mukwesakanya, nga'nyi kipimo kya fwaanka unga wa bidis kyomupepa?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 007/HI 141.</p>
006	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><i>Mukwesakanya, mupepa mishanga inga ya bidis pajuba?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
007	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><i>Mwatatwile kupepa fwaanka wa bidis namyaka yinga?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

Q#	VarName	ZM1-L
PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
008a	ST74358	<p>Ask if 003b/ST777=1, otherwise go to 009/FR510 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><i>Mukwesakanya, bimye binga byo mupepa fwaanka wa mumupaipi?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Kukankalwa ne jimo mumulungu</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>2 Once a week; <i>Jimo mumulungu</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>3 Twice a week; <i>Jibiji mumulungu</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>4 3-5 times a week; <i>Jisatu ne jitanu mumulungu</i> => Go to 008c/HI 241.</p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Mooba onse nangwa nobe pajuba-pajuba</i></p> <p>6 More than once a day; <i>Kukila jimo mumulungu</i></p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 008c/HI 241.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 008c/HI 241.</p>
008b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><i>Mukwesakanya, mupepa fwanka wa mumupaipi jiinga pajuba?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
008c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><i>Mwatatwiile Kupeepa fwanka wa mumupaipi namyaaka yiinga?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY

009	FR74510	<p>Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked cigarettes?</p> <p><i>Mbulayiko inge mupepa nagwa Mwapeganga Kala, anyi kechi mwakipepapo fwaanka ne?</i></p> <p>2 Currently smoke less than once a month; <i>Pakino kimye kekukila jimo pang'ondo ne</i></p> <p>3 Smoked in the past but have since stopped; <i>Naingijishanga kala pano nekileka</i></p> <p>4 Have never smoked; <i>Kenakingijishapo ne</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call "regular" or "full-flavoured" cigarettes from others variously described as "Light" or "Mild". For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as "Light Cigarettes." Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

Pamyaka tumpanyi twafwanka twapusanya pusanya nabyo batela amba "Fwanka tu" ne "Fwanka wanunkila" kupusanya naye batelamba fwanka "wabulakushinta" ne "uji napakachi". Pano mambo a ano mepuzho, nsakwingijisha kyambo kya fwanka wabulakushinta kwimenako yonse misango ibiji. Pano bambuleko mumbule mwane kana baswa nangovu, ba swatu, bajitu napakachi, kebaswane, bakanyishatu pabino byambo pa fwanka wabula kushinta.

- 1 Strongly agree; ***Naswa nangovu***
- 2 Agree; ***Naswa***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Njitu napakachi***
- 4 Disagree; ***Kenaswane***
- 5 Strongly disagree; ***Nakana kyabaya***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

010a	LM74321	<p>Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes.</p> <p><i>Fwanka wabula kushinta uji nabulemo bucheche</i></p>	1	2	3	4	5	8	9
010b	LM74331	<p>Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes.</p> <p><i>Fwanka wabula kushinta upita bulongo pamujibu ne mukyaji kukila mafwanka akwabo</i></p>	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

Mwane bambulako Kana baswang'anya nangovu, nangwa ba swatu, nangwa bajitu napakachi, nangwa kemwaswa ne, nangwa mwakanyishatu pabino bya nembwa.

- 1 Strongly agree; **Naswa nangovu**
- 2 Agree; **Naswa**
- 3 Neither agree nor disagree **Njitu napakachi**
- 4 Disagree; **Kenaswane**
- 5 Strongly disagree; **Nakana kyabaya**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

011a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. Kupepa fwanka kimwesha kujimuka.	1	2	3	4	5	8	9
011b	PS74206	Smoking is addictive. Kupepa fwanka kupilwa	1	2	3	4	5	8	9
011c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. Kyaswishiwa banabakizhi kupepa fwanka	1	2	3	4	5	8	9
011d	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. Mukyalo kya Zambia kupepa fwanka kekyaswiwa nabagikazhi ne.	1	2	3	4	5	8	9
011e	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. Byasololwa kufuma mubipatela byaamba pakutama kwa fwanka wa Nsunko bebikilaizha pakipimo	1	2	3	4	5	8	9
011f	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. Kupepa fwanka ke kuji na bulemo kwesakanya na bintu bikwabo byuba bantu.	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

012	SB74200	<p>Do you think smoking cigarettes is ...?</p> <p>Kana mwalanguluka kuubamba kupepa fwanka kwa.....?</p> <p>1 Good for health; Wama kubutuntulu bwamubiji</p> <p>2 Neither good nor bad for health; Kechi kwawama nangwa kutama kubutuntulu bwamibiji</p> <p>3 Not good for health; Tama kubutuntulu bwamibiji</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

Nsa kwimutangila mutanchi mulemo pabutuntulu bwamubiji ne bikola biya nakupepa fwanka. Kweesakanya na byomwayuka kupepa fwaanka kuleeta.....?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

013a	KN74221	Stroke? Kalepu	1	2	8	9
013b	KN74231	Impotence in male smokers? Bukibolobofwa kubana balume bafwanka?	1	2	8	9
013c	KN74256	Mouth cancer? Kipwalonda kyamukanwa?	1	2	8	9
013d	KT74422	Throat cancer? Kipwalonda kyapanshingo?	1	2	8	9
013e	KN74241	Lung cancer in smokers? Kipwalonda kya kumapwapwa?	1	2	8	9
013f	KN74211	Heart disease? Bikola bya kumuchima?	1	2	8	9
013g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath)) kukankalwa kupema	1	2	8	9
013h	KN74248	Tuberculosis? TB	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

Kweesakanya nabyo mwayuka, naanchi Kukabula bwiishi bwa Fwaanka upepa bantu kuleeta?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

014a	KT74460	Lung cancer in non-smokers? Bipwalonda bya kumapwapwa?	1	2	8	9
014b	KT74450	Heart disease? Bikola bya kumuchima?	1	2	8	9
014c	KT74477	Asthma in children? Kushinkijila mu kyaji kubana?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

Kweesakanya nabyomwayuka, naanchi mubwiishi bwafwaanka Mutanwa bino.....

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

015a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
015b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Please tell me whether the statements are true or false.

Mwane bambuleko Kaana byaneembwa muyino Mikuku ya byamba Pa fwaanka amba bya buukine nangwa byabubela.

- 1 True; **Kya kine**
- 2 False; **Keibyone**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

016a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. Bulemo bupenda mufwanka bobuleta bipwalonda.	1	2	8	9
016b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. Bulemo bupenda butanwa mufwanka bobulengela bantu kupepa	1	2	8	9

017	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><i>Kaponda wakupomba kumaboko uji na buleembe kukila wakizuungu Nyi, Bijitu pamo?</i></p> <p>1 Hand-rolled are more harmful <i>Mishaanga yakaponda iji na buleembe bwavula.</i> 2 Equally harmful <i>Buleembe bwaesakanatu</i> 3 Hand-rolled are less harmful <i>bucheche Kwasakanya na Mishaanga Ya Kizuungu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- WARNING LABELS		
018	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Mwaila byomwayuka, pabipakechi byafwanka mu Zambia paneembwa mbila nangwa byaambo byalujimno nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read)=> Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read)=> Go to 025a/TF620 (SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).</p>
019	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><i>Mung'ondo Wapwa Mwaamonapo jinga mbila yalujimuno Pabuumi pabipakechi bya fwaanka?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyagye</i> 2 Once in a while; <i>Jimo pakimye</i> 3 Often; <i>Javula-vula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
020	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Kana mwalanguluka Kubamba Mbila yalujimuno pabumi iji pabipakechi byafwanka yafwainwa kuvuzhaka, anyi Kukepesha naangwa Kwasakanya nangwa byawaina byo iji?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Kukepeshako masabwakya a butuntulu</i> 2 About the same ; <i>Byonka byobiji</i> 3 More health information; <i>Kukila Byokiji</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

021	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Munvwa byepi inge mwatanga bya lujimuno pa bipakechi bya fwanka wa Nsunko? Kana bimulengela</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; <i>kukakilwa</i> 2 Somewhat alarmed; <i>kukilwa pacheche</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>kafwako kubula kukakilwa nangwa kumvwa mutende</i> 4 Somewhat calm; <i>mutende pacheche</i> 5 Very calm; <i>kumvwa mutende pabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
022	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Mbila Yalujimuno Kubuumi Pafwanika Yimulenga Kunvwa byepi? Mumvwa.....</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; <i>Kumvwa kutama biingi</i> 2 Somewhat unpleasant ;<i>Kumvwa kutama byonkabya</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Kumvwa bulongo nangwa kutama ne</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Kumvwa bulongo byonkabya</i> 5 Very pleasant; <i>Kumvwa biingi bulongo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
023	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p><i>Ng'anyi (bukiine buji) Kaluumbuluumbu Kaji Mumbila ya lujimuno Kubuumi Pafwaanka mwaila kulanguluka kwenu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all realistic; <i>Kechi muji mbila yawama ne</i> 2 A little realistic; <i>Muji mbila yawama pacheche</i> 1 Somewhat realistic; <i>Yawama byonkabyo</i> 2 Very realistic; <i>Yawama</i> 5 Extremely realistic; <i>Yawama sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

024	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Mbila ya lujimuno pafwaanka imulengela Kunvwa byeepi? Imulengela</i></p> <p>1 Extremely worried; <i>Kwakamwa biingi</i> 2 Very worried; <i>Kwakamwa kyabaya</i> 3 Somewhat worried; <i>Kwakamwa byonkabya</i> 4 A little worried; <i>Kwakamwatu pacheche</i> 5 Not worried at all; <i>Kwakamwa nangwa pacheche ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Now I would like to ask you about smokeless tobacco products.

Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?

Mbulayi Kana Mupeepa Fwaanka nyi, Mwapeepanga Kala naangwa Mukyangye kwingijishapo paino misango?

- 1 Currently use at least once a month: ***Pakino kimye kekukila jimo pang'ondo nekukila po***
2 Currently use less than once a month: ***Pakino kimye kekukila jimo pang'ondo ne***
3 Used in the past but have since stopped: ***Naingijishanga kala pano nekileka***
4 Have never used: ***Kenakingijishapo ne***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

025a	TF74620	Oral snuff <i>nsuunko wamukanwa</i>	1	2	3	4	8	9
025b	TF74621	Kuber (chewable tobacco) <i>nsuunko wakunyeuna</i>	1	2	3	4	8	9
025c	TF74622	Plain chewing tobacco: <i>fwanka wakunyeuna</i>	1	2	3	4	8	9
025d	TF74623	Nasal snuff: <i>nsuunko wamumyona</i>	1	2	3	4	8	9
025e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). <i>Inge kuji misango ikwabo ya fwanka wasunko mbulaiyo.</i>	1	2	3	4	8	9
025f	TF745050	Write names of other smokeless products used (maximum 3): 1. _____ 2. _____ 3. _____	1	2	3	4	8	9

026	TF74729	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you use your usual smokeless product?</p> <p><i>Mukwesakanya, Mumwiingisha bimye biinga fwaanka wenu wansuunko</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Kukankalwa ne jimo mumulungu</i> 2 Once a week; <i>Jimo mumulungu</i> 3 Twice a week; <i>Jibiji mumulungu</i> 4 3-5 times a week; <i>Jisatu ne jitatanu mumulungu</i> 5 Every day or almost every day; <i>Jonse nangwa moba onse</i> 6 More than once a day; <i>Kukila jimo pa juba</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
027	TF74721	<p>Ask if 026/TF729=5 or 6.</p> <p>On average, how many times do you use smokeless tobacco per day?</p> <p><i>Mukwesakanya, Mupeepa Nsuunko bimye biinga Pajuuba</i></p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
028	TF74787	<p>At what age did you start using smokeless tobacco?</p> <p><i>Mwatatwile Kupeepa Nsuunko na myaaka yinga?</i></p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
SMOKELESS TOBACCO USE -- WHEN AND WHY		
<p><i>Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Why did you start using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kika Kimulengejile kutatula kupeepa nsuunko?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		

029a	TC74711	Friends or family members were using smokeless tobacco. Bakwetu nangwa ba mukisemi bapepanga fwanka wansuunko	1	2	8	9
029b	TC74810	People in the media (public figures/artists/ role models) used smokeless tobacco. Bantu ba mumilabasa (Bayukanyi munyaunda/Banyimbi/Botutalako mubwikalo) bapepanga fwanka wansuunko	1	2	8	9
029c	TC74803	I thought smokeless tobacco might help me lose weight. Nalangulukanga amba fwanka wansuunko usakundengela kusensulukako	1	2	8	9
029d	TC74804	I thought smokeless tobacco might reduce my stress. Nalangulukile amba kupepa nsuunko kusa kukepesha milanguluko yami.	1	2	8	9
029e	TC74805	I was curious about whether I would enjoy using smokeless tobacco. Najinga nakizaku kyakusaka kuyuka buwame butanwa mukupepa fwanka wa nsuunko	1	2	8	9
029f	TC74808	I thought using smokeless tobacco would give me something to do, to occupy my time. Nalangulukanga kubamba kupepa fwanka wansuunkokukandengela kwikala na byakuba, nangwa kusenda kimye kyami.	1	2	8	9
029g	TC74845	Smokeless tobacco is less harmful than other forms of tobacco. Fwanka wa kizungu wansuunko bulemo bwakepa kukila misango ya fwanka ikwabo	1	2	8	9
029h	TC74846	I thought using smokeless tobacco might help me quit using tobacco altogether. Nalangulukanga kubamba kupepa fwanka wansuunko kukandengela kwikala na byakuba, nangwa kusenda kimye kyami	1	2	8	9
029i	TC74847	Smokeless tobacco packs are attractive. Bipakechi bya fwanka wa nsuunko biji nabongozhi	1	2	8	9
029j	TC74848	Smokeless tobacco tastes good. Fwanka wansuunko wakizungu umvwany bulongo	1	2	8	9
029k	TC74849	Smokeless tobacco is pleasurable to use. Fwanka wa nsuunko umvwany bulongo kupepa	1	2	8	9
029l	TC74719	Other (specify below). Bikwabo	1	2	8	9
029m	TC747190	Other reason: _____			8	9

SMOKELESS TOBACCO -- DEPENDENCE

030	SB74922	<p>How soon after waking do you first use smokeless tobacco?</p> <p><i>Peepi bimye biinga bipitaapo panyuuma Yakubuka Kasa Mukyangye Kupeepa Suunko?</i></p> <p>1 5 min or less; <i>Bukuku bwa mamineti atanu</i> 2 6-30 min; <i>Pakachi pa awaala umo</i> 3 31-60 min; <i>Kukila kichika kya awaala umo</i> 4 More than 60 min; <i>Kukila awaala umo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
031	SB74929	<p>Do you consider yourself addicted to smokeless tobacco? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><i>Naanchi mwimona kubaamba mwapilwa Ku fwanka wansuunko nyi?</i></p> <p>1 Not at all addicted; <i>Kenapilwa ne</i> 2 Yes, somewhat addicted; <i>Emwane kyamweka kupilwa</i> 3 Yes, very addicted; <i>Emwane kyapilwa biingi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
032	SB74933	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from using smokeless tobacco when you had the urge to use it?</p> <p><i>Mwaesekelepo bimye biinga Kwiikanya Kupeepa Suunko Mu ng'ondo wapwa- kimye kyomwauvwanga Kilaka?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyangye</i> 2 Once; <i>Jimo</i> 3 A few times; <i>Bimye bicheche</i> 4 Lots of times; <i>Bimye byavula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- QUITTING ATTEMPTS

033	TQ74661	<p>Have you ever made a serious attempt to stop using all smokeless tobacco products?</p> <p>Mwakyesekapo kala kuleka kupeepa fwaanka nyi?</p> <p>1 Yes; Emwane 2 No; Ine mwane => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 8 Refused (Don't read) => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 039/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
034	TQ74665	<p>Thinking about your last attempt to quit using smokeless tobacco. . . when did you start using smokeless tobacco again?</p> <p>Kimye Kyapeleleko kweseka kuleeka kupeepa nsuunko.</p> <p>1 Less than 1 month ago; Ng'ondo umo kwapwa ne 2 1-3 months ago; Pakachi ka ng'ondo umo ne ba satu bapita 3 3 months to half a year ago; Kukila bang'ondo basatu ne pakachi kamwaka 4 Half a year to 1 year ago; Pakachi kamwaka ne mwaka umo 5 1-3 years ago; Mwaka umo ne kufika kumyaka isatu yapita 6 More than 3 years ago; Kukila myaka isatu yapita 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
On this last quit attempt, how long did you go without using smokeless tobacco?

Pakweseka Japeleleleko mwaikela Kimye kyalepa byepi kwakubula kupepa fwaanka wa Nsuunko.

88 Refused (Don't read)
99 Don't Know (Don't read)

035a	TQ74669A	_____ (hours) awala	88	99
035b	TQ74669B	_____ (days) Mooba	88	99
035c	TQ74669C	_____ (weeks) Milungu	88	99
035d	TQ74669D	_____ (months) Ng'ondo	88	99

036	TQ74674	On your most recent quit attempt, did you stop using smokeless tobacco suddenly or did you gradually cut down on the amount of smokeless tobacco you used? Kimye kyapeleleko kwaseka kuleka mwalekeletu ponkapo nyi, mwakepeshelengako kupepa nsuunko pachepache? 1 Stopped suddenly; Nafikiletu kuleka 2 Cut down gradually; Nalekelenga bichebiche 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
What is the LONGEST time that you EVER went without using smokeless tobacco?

Kimye kyaleepa byeepe kiyomwaikala po kala kwakubula kupeepa nsuunko.

88 Refused (Don't read)
99 Don't Know (Don't read)

037a	AQ74678A	_____ (hours) awala	88	99
037b	AQ74678B	_____ (days) Mooba	88	99
037c	AQ74678C	_____ (weeks) Milungu	88	99
037d	AQ74678D	_____ (months) Ng'ondo	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why was your attempt to quit using smokeless tobacco not successful – i.e. why did you start using smokeless tobacco again?

Mwakankeelwe Byepi kuleka kupeepa Fwaanka wansuunko Panyuma Yakweseka? i.e Kika kiyomwatatwijile kupepa fwaanka jibiji?

1 Yes; **Emwane**
2 No; **Ine mwane**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

038a	TC74851	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. Naumvwanga nobe kubula kusaka kwikala pa bantu	1	2	8	9
038b	TC74852	I was feeling stressed. Naunvwinenga kupopomenwa	1	2	8	9
038c	TC74854	I was not motivated enough to stay quit. Kenatundaikwe kyabaya kubamba nekileke	1	2	8	9

038d	TC74855	It was too easy to get smokeless tobacco. Kyapelele biingi kutana fwanka wansuunko	1	2	8	9
038e	TC74856	I could not control my craving for smokeless tobacco. Nakankelwe kwikanya mambo akilaka kya fwanka wansuunko	1	2	8	9
038f	TC74858	Smokeless tobacco became more affordable. Kyapelele biingi kupota fwanka wa nsuunko	1	2	8	9
038g	TC74863	Friends or family members were using smokeless tobacco. Balunda ne bamukisemi ba pepelenga fwanka wansuunko	1	2	8	9
038h	TC74869	Other (specify below). mikumbu ikwabo	1	2	8	9
038i	TC748690	Other reason: <hr/>			8	9

SMOKELESS TOBACCO -- BELIEFS ABOUT QUITTING

039	TQ74733	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now we would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting using smokeless tobacco in the future.</p> <p>If you decided to give up using smokeless tobacco completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p>Inge mwalangulukile kuleka kupeepa fwaanka wa nsuunko bang'ondo batanu ne umo, mwaketekela byepi kukwaanyisha?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all sure; Kenayukisha ne 2 Slightly sure; Nayuka pacheche 3 Moderately sure; Nayuka byonkabya 4 Very sure; Nayukisha 5 Extremely sure; Nayuka kupwijijika 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
040	TQ74735	<p>How easy or hard would it be for you to quit using smokeless tobacco if you wanted to?</p> <p>Kyapeela, nangwa kukosa byepi kuleka Kupepa Nsuunko Inge Musaka Kwikyuba?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very easy; Kyepeshatu 2 Somewhat easy; Mino kyapela 3 Neither easy nor hard; Kijitu napakachi 4 Somewhat hard; Mino kyakosa 5 Very hard; Kyakosa biingi 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

041	TQ74741	<p>One year from now, how much do you expect to be using smokeless tobacco, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not using at all?</p> <p><i>Inge papita mwaka umo mwaketekela kupeepa fwaanka wansuunko byepi, kwesakanya nabyo mupeepa luno; Kukilamo Nyi, Pa motu nyi, Kukepeshakonyi, kana kwibilekatu?</i></p> <p>1 A lot more than now; <i>Kukila luno kyabaya</i> 2 A little more than now; <i>Kukila luno pacheche</i> 3 The same amount as now; <i>Pamotu na kino kimye</i> 4 A little less than now; <i>Kubwelako panshi pacheche kukila luno</i> 5 A lot less than now, or; <i>Kubweleshatu panshi kukila kino kimye</i> 6 Not using at all; <i>Kwikilekatu kupepa</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
042	TQ74744	<p>Are you planning to quit using smokeless tobacco;</p> <p><i>Mwena Kulangulukapo Kuleka Kupeepa nsuunko....</i></p> <p>1 Within the next month; <i>Mu Ng'ondo Umo kulutwe</i> 2 Within the next 6 months; <i>Ba ng'ondo batanu ne umo kulutwe.</i> 3 Sometime in the future, beyond 6 months; <i>Kimye kimo kulutwe kukila pa batanu ne umo</i> 4 Not planning to quit; <i>Kizhila</i> => <i>Go to 046/TQ770.</i> 8 Refused (Don't read) => <i>Go to 046/TQ770.</i> 9 Don't Know (Don't read) => <i>Go to 046/TQ770.</i></p>
043	TQ74746	<p>Have you set a firm date to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Mwabikapo Juuba jakosa jakulekelapo Kupeepa nsuunko nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

044	TQ74750	How much do you want to quit using smokeless tobacco? Kipimo ka kyomukebela po kuleka kupeepa nsuunko? 1 Not at all; Ine mwane kenapwisha ne 2 A little; Pacheche 3 Somewhat; Byonkabya 4 A lot; Kyabaya 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Have any of the following reasons led you to think about quitting smokeless tobacco?

Pabino byaneembwa kunshi, Pajipo Kyafwainwa kwimulengela kuleka nsuunko nyi?

- 1 Yes; **Emwane**
2 No; **Ine mwane**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

045a	TQ74610	Concern for your personal health? Mwatapo muchima pa butuntulu bwenu nyi?	1	2	8	9
045b	TQ74616	Zambian society's disapproval of smokeless tobacco use? Mwatapo muchima pa bulemo butanwa mu fwanka wenu ku bantu babula kupepa nyi?	1	2	8	9
045c	TQ74618	The price of smokeless tobacco products? Bena Zambia mukubula kuswanganya Kupepa	1	2	8	9
045d	TQ74624	Smokeless tobacco restrictions at work? Kukanya Kupepa nsuunko kumakito	1	2	8	9
045e	TQ74640	Advertisements or information about the health risks of using smokeless tobacco? Byakongola nangwa masabwakya apakutama kutanwa mukupepa nsuunko	1	2	8	9
045f	TQ74646	Setting an example for children? kyakumwenako kubanyike	1	2	8	9
045g	TQ74630	Close friends' and family's disapproval of smokeless tobacco use? ne bamukisemi kubula kuswang'anya kupepa	1	2	8	9
045h	TQ74644	The rising cost of essentials like food or fuel? Kuyapeulu kwa mutengo wa bisakwa byapasha nobe kajo nangwa mafuta amu myotoka	1	2	8	9
045i	TQ74650	Other (specify below) Mikumbu ikwabo.	1	2	8	9
045j	TQ746500	Other reason: _____			8	9

046	TQ74770	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><i>Inge mwalekele kupeepa nsuunko bang'ondo batanu ne umo kulutwe, mwalanguluka kubamba bumi bwenu bwafwainwa kuwaminako beepi?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kafwako ne</i> 2 Slightly; <i>Pacheche</i> 3 Moderately; <i>Pachechetu</i> 4 Very much; <i>Kyabaya</i> 5 Extremely; <i>Kyabaya biingi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
047	TQ74775	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><i>Inge Mwalekele kupeepa nsuunko mubanoondo batanu ne umo naanchi buumi bweenu bwafwainwa, kuwaminako nyi, kutaminako, anyikana kwikalatyu byonka byomuji?</i></p> <p>1 Improved a lot; <i>Bukawaminako kyabaya</i> 2 Improved a little; <i>Bukawaminako pacheche</i> 3 Stay the same; <i>Bukekalatu kimo</i> 4 Made a little worse; <i>Bukatama pacheche</i> 5 Made much worse; <i>Bukatama kyabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
SMOKELESS TOBACCO -- BRAND CHOICE AND PURCHASE		
048	TB74703	<p>I am now going to ask you about your brand choice and purchase of smokeless tobacco. Do you have a brand/ type of smokeless tobacco product that you usually use?</p> <p><i>Mujipo na musaango umo wa nsuunko yemwiingijisha kikupu nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 056a/LP666. 8 Refused (Don't read) => Go to 056a/LP666. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 056a/LP666.</p>

049a	SL74420	<p><i>Interviewer Note: Read out product names. Select only ONE.</i></p> <p>What is the name of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Mumuteela amba ka mutuundu wansuunko Yemupeepa?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Oral snuff; <i>Nsuunko wa mukanwa</i> 2 Kuber (chewable tobacco)); <i>Nsuunko wa kunyeuna</i> 3 Plain chewing tobacco; <i>Wa kunyeuna</i> 4 Nasal snuff; <i>Nsuunko wa mumyona</i> 5 Other (specify below); <i>Ikwanbo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
049b	SL74420o	<p>Other smokeless; <i>Yikwabo:</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
050	TB74709	<p>What is the flavor, if any, of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Pakumutoompa umvwanyika byeepi?</i></p> <p>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
051	TB74715	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been using your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><i>Musaango wansuunko yemupepa mwamwiingijisha pamyaka yinga?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than 1 year; <i>Kechi kukila mwaka umo ne</i> 2 1-5 years; <i>Pakachi kamwaka umo ne itanu</i> 3 More than 5 years; <i>Kukila pa myaka itanu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In choosing this brand/ type of smokeless tobacco, was part of your decision based on any of the following?

Pakusala Musaango wansuunko yemupepa mwatajilenga ne pabino bintunyi?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

052a	TB74723	The price. Mutengo	1	2	8	9
052b	TB74721	High quality. Kuwama kwa musango	1	2	8	9
052c	TB74725	The taste. Byo kumvanyika mukanwa	1	2	8	9
052d	TB74729	It is a popular brand/ type. mutundu waya lulumbi	1	2	8	9
052e	TB74733	My friends use this brand/ type. Bakwetu ye musango yebapepa	1	2	8	9
052f	TB74735	The design of the pack. . Ndengelo ya kipakechi	1	2	8	9

053	TB74710	<p>On average, how often do you use other smokeless tobacco brands/types?</p> <p>Mukwesakanya, bimye binga byo mwiingijishapo misaango yikwaabo Yansuunko?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than once a week; Kukankalwa ne jimo pa mulungu 2 Once a week; Jimo mumulungu 3 Twice a week; Jibij mumulungu 4 3-5 times a week; Jisatu nejibiji mumulungu 5 About once a day or almost every day; Nobe jimo pajuba nangwa moba onse 6 More than once a day; Kukila jimo pa juba 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

054	RH74611	<p>Do you think that the smokeless tobacco brand/ type you usually use might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other brands/ types of smokeless tobacco?</p> <p><i>Nanchi nsuunko yemupeepa wakepako bulume bwabulembe nyi kana, Pamotu naangwa (wakilaako mukushinta kwesakanya na misaango yikwaabo?)</i></p> <p>1 A little less harmful; <i>Bulemo bwakepako pacheche</i> 2 No different; <i>Keyapusana ne</i> 3 A little more harmful; <i>Bulemo bwakilako pacheche</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
055	RH74612	<p>Now please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement. The brand/ type of smokeless tobacco I usually use is less painful on my throat and chest than other brands/ types of smokeless tobacco.</p> <p><i>Musaango wafwaanka wansuunko yenyingjisha washinta paushingo ne mukyaji kukila jikwabo.</i></p> <p>1 Strongly agree ; <i>Naswa nangovu</i> 2 Agree <i>Naswa</i> 3 Neither agree nor disagree <i>Njitu pakachi</i> 4 Disagree <i>Kenaswa ne</i> 5 Strongly disagree <i>Nakanyishatu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

056a	LP74666	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy smokeless tobacco for yourself?</p> <p>Kimye Kyapeleleko Mwapotele kwepi nsuunko?</p> <p>01 Street vendor; Kuba potesha mumukwakwa</p> <p>02 Local store; Tumashitolo</p> <p>03 Supermarket; Mushitolo mukatampe</p> <p>04 Tea cart or Ntemba; Pakantemba</p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; Mubiyahoolo nangwa ba</p> <p>06 Hotel or inn; Muhotela nagwa aba munzubo yabenyi</p> <p>07 Duty-free shop; Mushitolo yebabula kupana misonko</p> <p>08 Outside the country; Kukyalo kikwabo</p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship) ; Kuba zhokoloka kuma sakya pa biteshenyi</p> <p>10 Tobacco shop; Shitolo upotesha fwanka</p> <p>11 Military store; Shitolo wa bashilikali</p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; Ku mukwetu, mulunda, mulongo, utwezha mingilo</p> <p>13 The internet; Pa internet</p> <p>14 Vending machine; Mashinyi akupotako mu mashinda</p> <p>15 Other (specify below)); Kukwabo</p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase; Kena vuluka konapotele japelako ne => Go to 062/PU732.</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
056b	LP74666o	<p>Other location: Mapunzha akwabo_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
057	LP74610	<p>Ask if 048/TB703=1.</p> <p>Was this last purchase your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p>Kimye kyapeleleko Mwapotele Musaango yenka Umo wansuuko ye mukeelwa kupeepa nyi?</p> <p>1 Yes; Emwane => Go to 059a/LP620.</p> <p>2 No; Ine mwane</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 059a/LP620.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 059a/LP620.</p>

058a	LP74612o	<p>What specific brand/ type of smokeless tobacco did you buy?</p> <p>Ng'anyi Mwiine Musaango wansuunko yemwapotele?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
058b	LP74617	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p>Pakumutompa waumvwanyikile byepi ye mwapotele?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
059a	LP74620	<p>The last time you bought smokeless tobacco for yourself, did you buy it by weight, by pouch packs, by container, or by teaspoons?</p> <p>Kimye kyapeleleko kupota nsuunko, mwapotele wakupima nakinemenezhi nyi, wakuloonga naangwa wakukipimo?</p> <p>1 Weight; Mukunema => Go to 060a/LP632</p> <p>2 Pouch packs; tupakechi => Go to 060b/LP635</p> <p>3 Container; tunchinyi => Go to 060c/LP634</p> <p>4 Teaspoons => Go to 060d/LP636</p> <p>5 Other (specify below); Ikwanbo</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 061/LP641.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 061/LP641.</p>
059b	LP74620o	<p>Other measurement: bipimo bikwabo _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 060e/LP631.</p>
060a	LP74632	<p>Ask if 059a/LP620=1.</p> <p><i>Interviewer note: Fill in the appropriate quantity and circle the weight unit used (grams or kg).</i></p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in grams)?</p> <p>Nsuunko yo mwaapotele yavujile byepi mu kunema?</p> <p>Weight: _____ (grams/ kg)</p> <p>8888 Refused (Don't read)</p> <p>9999 Don't Know (Don't read)</p>

060b	LP74635	<p>Ask if 059a/LP620=2. How much smokeless tobacco did you buy (in pouch packs)?</p> <p><i>kuvula kwamobaloongela jimo</i></p> <p>Number of pouch packs; <i>kuvula kwamobaloongela jimo:</i> _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
060c	LP74634	<p>Ask if 059a/LP620=3. How much smokeless tobacco did you buy (in containers)?</p> <p><i>Nsuunko yo mwaapotele yavujile byepi tunchinyi?</i></p> <p>Number of containers: <i>Kuvula kwabipimo</i> _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
060d	LP74636	<p>Ask if 059a/LP620=4. How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><i>Nsuunko yo mwaapotele yavujile byepi</i></p> <p>Number of teaspoons: <i>Kuvula kwa Mpimino Yikwaabo</i> _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
060e	LP74631	<p>Ask if 059a/LP620=5. How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><i>Nsuunko yo mwaapotele yavujile byepi</i></p> <p>Amount of other measurement: _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
061	LP74641	<p>Ask if 060a/LP632 to 060e/LP631 < > missing. How much did you pay for the total amount of smokeless tobacco you bought?</p> <p><i>Mwalipijile yinga pakupota nsuunko yemwapotele?</i></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p>

062	PU74732	<p>On average, how much do you spend on smokeless tobacco each month?</p> <p><i>Mukwesakanya mutaaya yiinga pang'ondo Kukupota nsuunko?</i></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read)</p> <p>99999999 Don't Know (Don't read)</p>
063	LP74688	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on smokeless tobacco resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><i>Pabaanoondo batanu ne umo bapila, Mali omutaya kukupota nsuunko</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i></p> <p>2 No; <i>Ine mwane</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on smokeless tobacco? Did you...

Mubang'ondo bapita mwaesekapo Mashiinda akusuungilamo Mali omonauna Kunsuunko –nyi?

- 1 Yes; ***Emwane***
- 2 No; ***Ine mwane***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

064a	LP74680	Consider quitting using smokeless tobacco? <i>Mulanguluka kuleka kupepa nsuunko inyi</i>	1	2	8	9
064b	LP74681	Reduce the amount of smokeless tobacco you use? <i>Kukepesha nambala ya misanga ya kupepa nsuunko?</i>	1	2	8	9
064c	LP74685	Purchase a cheaper brand? <i>Kupota musango wa fwanka wapela mutengo</i>	1	2	8	9
064d	LP74682	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <i>Kukeba-keba koapela mutengo musango yemupota bimye byavula</i>	1	2	8	9
064e	LP74683	Purchase in bulk? <i>Kupotela jimo wavula</i>	1	2	8	9
064f	LP74684	Purchase smokeless tobacco from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <i>Kupota fwanka kumapunzha kubabula kukeba musonko.</i>	1	2	8	9
064g	LP74686	Other (specify below). <i>Ikwabo milanguluko</i>	1	2	8	9
064h	LP74686O	Other action: _____			8	9

065	LP74650	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a smokeless tobacco package – one he/she is currently using OR currently has at home. Ask permission to take the empty package with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether package was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the smokeless tobacco package -- the smokeless tobacco you are currently using. I would also like to collect your current empty smokeless tobacco package from you. Do you have a package I could look at and also to take away with me?</p> <p><i>Mbena kusaka sabwakya mwayila stampa wakumweshwa musonko pabipakechi bya fwanka yemupepa pakino kimye. Mbena kusaka ne kusenda kipakechi kwapwamo fwanka kufuma kwianweba. Kana mujipo nakimo nyi kuubamba nkoshe kutalapo nekusenda pakupwisha kwiisamba nyi?</i></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty package 2 Yes, shown but not willing to provide the empty package 3 No, not shown => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 8 Refused (Don't read) => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 9 Don't Know (Don't read) => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</p>
066	LP74655	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><i>Naanchi pamweka po bafwachika kumweshwa musonko mukafulumende pafwaankanyi?</i></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp; <i>Emwane, kipakechi kimweshwa musonko</i> 2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp; <i>Emwane kipakechi kibenana kumweshwa kibese kya musonko.</i> 3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present; <i>Ine, kepamweshwa stampa wa musonko ne nangwa kakwabo kayukilo kakupana musonko</i> => Go to 068/LP860. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
067a	LP74657	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><i>Musoonko wakun'anyi kyaalo, kukipamo kitala pamali umwekapo pakipakechi?</i></p> <p>1 Zambia 2 Kenya 3 Angola 4 Zimbabwe 5 Tanzania 6 Uganda 7 Malawi 8 No tax stamp 9 Other (specify below) ; <i>Kyaalo kikwabo mwane batongole</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

067b	LP74657o	<p>Other country: byalo bikwabo _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
068	LP74860	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p>Paji mbila ya lujimuno kubumi pakipakechi Nyi?</p> <p>1 No, a health warning label is not visible; Ine, kyabujimuno pabutuntulu bwamubiji kafwapo => Go to 071/PR810 (SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK)</p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English; Emwane, kyabujimuno pabutuntulu mwamubiji pokiji mumulaka mukwabo ke kizungu ne</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English; Emwane, byakujimuna pabutuntulu bwamubiji pobiji mukizungu</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
069	LP74861	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/ her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p>Mwakonsha kuntangila Byaambo byalujimuno Nyi?</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
070	LP74870	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK

071	PR74810	<p><i>Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Let's say that you continue to use smokeless tobacco as much as you do now. How would you compare your own chance of getting mouth cancer in the future to the chance of a non-user? Would you say that you are . . .</i></p> <p><i>Monka momupeepela fwaanka wansuunko luno, mwafwainwa kwi esakanya Byeepi Nababula Kupeepa fwaanka kubulemo bwakutambula bino bikola?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Much more likely to get mouth cancer than a non-user; <i>Wafwayinwa kyabaya kukila ubula</i> 2 Somewhat more likely; <i>Wafwayinwa byonkabya</i> 3 A little more likely; <i>Wafwayinwa pacheche</i> 4 Just as likely; <i>Pamoto neubula</i> 5 Less likely; <i>Kewafwayinwa ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
072	PR74851	<p>To what extent, if at all, has using smokeless tobacco damaged your health?</p> <p><i>Kupeepa nsuunko kwaonauna bumi bweenu kufika Mung'anyi kipimo, inge byokiji?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all; <i>Kafwako ne</i> 2 A little; <i>Pacheche</i> 3 A lot; <i>Kyabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
073	PR74853	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL damage your health in the future?</p> <p><i>Nanchi mwa akamwapo kubamba kupeepa fwaanka wa nsuunko kwafwayinwa konauna bumi bwenu kulutwe?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all worried; <i>Kenaakamwane</i> 2 A little worried; <i>Naakamwa pacheche</i> 3 Moderately worried; <i>Kwakamwatu byonkabya</i> 4 Very worried; <i>Naakamwa kyabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

074	PR74861	<p>To what extent, if at all, has smokeless tobacco lowered your happiness and satisfaction with life?</p> <p><i>Munganyi Kipimo, inge kokiji, nsuunko moyakepesesha Lusekelo lwenu ne kutoondwa kubuumi?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kafwakone</i> 2 Just a little; <i>Pachechetu</i> 3 A fair amount; <i>Kipimo kicheche</i> 4 A great deal; <i>Kipomo kyabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
075	PR74863	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL lower your happiness and satisfaction with life in the future?</p> <p><i>Naanchi Mwaakamwa kubamba kupepa fwanka wansuunko ku kakepesesha Lusekelo lwenu ne kutoondwa kubumi?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Kenaakamwane</i> 2 A little worried; <i>Naakamwa pacheche</i> 3 Moderately worried; <i>Kwakamwatu byonkabya</i> 4 Very worried; <i>Naakamwa kyabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

Mwane bambuleko kana baswisha nangovu, nangwa baswatu, nangwa bajitu napakachi, nangwa kebaswisha ne, nangwa bakana kyabaya mwayila bino byambo pa misango iji yonse yafwanka wa Nsunko.

- 1 Strongly agree; ***Naswa nangovu***
2 Agree; ***Naswa***
3 Neither agree nor disagree; ***Njitu napakachi***
4 Disagree; ***Kenaswane***
5 Strongly disagree; ***Nakana kyabaya***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

076a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. . <i>Kya swishiwa kubanabakazhi kupepa fwanka wa Nsunko.</i>	1	2	3	4	5	8	9
076b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <i>Fwanka wa Nsunko ulengela kukankalwa kuleka</i>	1	2	3	4	5	8	9

076c	OT74521	If you had a chance to live your life again, you would not have started using smokeless tobacco. Inge mwaji najishuko jakwikala nabumi jikwabo, inge kemwatendekela kupepa nsuunko ne	1	2	3	4	5	8	9
076d	OT74526	You spend too much money on smokeless tobacco Mutaya mali avula kupota nsuunko.	1	2	3	4	5	8	9
076e	OT74531	People who are important to you believe that you should not use smokeless tobacco. Bantu banema kwianweba bemuketekela kubula kupepa nsuunko ne	1	2	3	4	5	8	9
076f	OT74536	You enjoy using smokeless tobacco too much to give it up. Mumvwa biingi bulongo kupepa nsuunko kya kubamba kukonsha kuleka ne.	1	2	3	4	5	8	9
076g	OT74541	Using smokeless tobacco calms you down when you are stressed or upset. Kupepa nsuuko kumbwezhamo muchima inge napopomenwa nangwa kuzhingila.	1	2	3	4	5	8	9
076h	OT74545	Using smokeless tobacco is an important part of your life. Kupepa nsuunko kekibese kimo kyanema mubwikalo bwami	1	2	3	4	5	8	9
076i	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. Bangikazhi kebaswisha kupepa fwanka wa Nsunko	1	2	3	4	5	8	9
076j	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. Byasololwa kufuma mubipatela byaamba pakutama kwa fwanka wa Nsunko bebikilaizha pakipimo	1	2	3	4	5	8	9
076k	OT74570	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and use smokeless tobacco. Bonse tukafwa kukimo, kika nekupepa fwanka waumvwa bulongo ne.	1	2	3	4	5	8	9
076l	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. Kwingijisha fwanka wa Nsunko ke kuji na bulemo kwesakanya na bintu bikwabo byuba bantu	1	2	3	4	5	8	9
076m	OT74586	You worry that your use of smokeless tobacco will influence the children around you to start or continue using smokeless tobacco Mwakamwa amba kupepa fwanka kwenu kukalengela banyike kutatula nsuunko	1	2	3	4	5	8	9

076n	PS74403	The stronger the smokeless tobacco feels in your mouth or throat, the more harmful it is likely to be. Byonka bya shinta nsuunko pamukoshi ne fwanka byo aji..	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	--	---	---	---	---	---	---	---

SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

077	SB74160	Do you think smokeless tobacco use is . . . ? Mwalanguluka kubaamba kupeepa nsuunko ku...? 1 Good for your health; Kwawama kubumi bwenu inyi 2 Neither good nor bad for your health; Kujitu pakachi 3 Not good for your health; Ke kwawama ne 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last month, how often, if at all . . .

Jinga inge kyakuba amba..

- 1 Never; **Nkyangye**
- 2 Sometimes; **Jimo jimo**
- 3 Often; **Javula-vula**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

078a	SB74823	Did you think about how much you enjoy using smokeless tobacco? Mwalangulukapo pa byo mumvwa bulongo kupepa nsuunko	1	2	3	8	9
078b	SB74824	Did you think about the harm your use of smokeless tobacco might be doing to you? Mwalangulukapo pa bulemo bwakupepa nsuunko?	1	2	3	8	9
078c	SB74831	Did you seriously consider quitting? Mwalangulukapo sana kuleka nsuunko?	1	2	3	8	9
078d	SB74825	Did you think about the money you spend on smokeless tobacco? Mwalangulukapo pamali o mutaya kukupepa nsuunko?	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?

Kwesakanya nabyo mwayuka nsuunko uleeta...?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

079a	KT74723	Mouth cancer? Kipwalonda kya mukunwa?	1	2	8	9
079b	KT74722	Throat cancer? Kipwalonda kya Panshiingo?	1	2	8	9
079c	KT74711	Heart disease? Bikola bya kumuchima ?	1	2	8	9
079d	KT74724	Gum disease? Bikola bya Kubishishinya?	1	2	8	9
079e	KT74725	Difficulty to open mouth? Lukatazhyo lwa kwasama?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

Kwesakanya nabyo mwayuka, Nanchi Mufwaanka wansuunko mutanwa bino bintunyi?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

080a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
080b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

Ambai amba Kine naangwa bubeela.

- 1 True; **Kyakine**
- 2 False; **Ke ibyone**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

081a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. Nikotine mu fwanka wa Nsunko yeuleta bipwalonda byavula	1	2	8	9
------	---------	--	---	---	---	---

081b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. <i>Nikotine utanwa mufwanka ye ulengela bantu kupepa.</i>	1	2	8	9
081c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. <i>Nikotine mu fwanka wa Nsunko yeuleta bipwalonda byavula.</i>	1	2	8	9
081d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. <i>Nikotine utanwa mufwanka ye ulengela bantu kupepa.</i>	1	2	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

082	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Kwesakanya Nabyo mwayuka, Kujipo pa bipakechi bya fwanka wa Nsuuko wa mu Zambia pajipo mbila yanembwa yalujimuno nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 8 Refused (Don't read) => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 095/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p>
083	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mung'ondo wapiti, bimye biinga byo mwamwenepo paneembwa mbila Yalujimuno pabipakechi bya fwanka wa Nsuunko?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyagye</i> 2 Once in a while; <i>Jimo pakimye</i> 3 Often; <i>Javula-vula</i> 4 Whenever I use smokeless tobacco; <i>Kimye kyonse inge naingijisha nsuunko</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

084	WT74804	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mung'ondo waapwa, bimye biinga byo mwataangilepo mbila yalujimuno Pabipepala bya nsuunko?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyangye</i> 2 Rarely; <i>Jakamo</i> 3 Once in a while; <i>Jimo jimo</i> 4 Often; <i>Javula</i> 5 Regularly; <i>Javula vula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
085	WT74806	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from using smokeless tobacco when you were about to use it?</p> <p><i>Mung'ondo wapwa kunyuma, bipepala paneembwa lujimuno bimi kainyepo kupeepa nsuunko kakimye kyomwakebelenga Nyi?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyangye</i> 2 A couple of times; <i>Javula</i> 3 Once in a while; <i>Jimo jimo</i> 4 Many times; <i>Javula vula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
086	WT74812	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the smokeless tobacco warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><i>Mung'ondo wapwa mwaesekелеpo mashiinda akwi kainyamo kumona mbila yalujimuno Pansuunkonyi, Kupichila mukuzhika pobyaneembwa, kutala kuungi, naangwa mashiinda akwabotu?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

087	WT74814	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of using it?</p> <p><i>Yimukwasha byepi Mbila yalujimuno mukuyuka buleembe buji mukupepa nsuunko?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Ine mwane kafwako</i> 2 A little; <i>Pache che</i> 3 A lot; <i>Pabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
088	WT74816	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to quit using it?</p> <p><i>Mbila Yalujimuno Yimukwasha byepi mukukeba kuleka kupeepa nsuunko?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Ine mwane kafwako</i> 2 A little; <i>Pache che</i> 3 A lot; <i>Pabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
089	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Mwaalangulaka kuuba amba bipaakechi bya fwaanka wansuunko byafwainwa kwikala nabyaambo bya kujimuuna kukila bijipo nyi, kana bakepeshako nangwa kwesakanya naluno?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Kukepeshako masabwakya a butuntulu</i> 2 About the same ; <i>Byonka byobiji</i> 3 More health information; <i>Kukila Byokiji</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

090	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Mumvwa byepi Pakumona Mbila Yalujimuno Pabipepala bya nsuunko? Yimuleengela</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; <i>Kukakilwa</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Kukilwa pacheche</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>Kafwako kubula kukakilwa nangwa kumvwa mutende</i> 4 Somewhat calm; <i>Mutende pacheche</i> 5 Very calm; <i>Kumvwa mutende pabaya</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
091	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Mbila Yalujimuno Pabipeepala bya nsuunko yimulengela kumvwa byepi? Naanchi yumvwisha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; <i>Kumvwa kutama biingi</i> 2 Somewhat unpleasant ;<i>Kumvwa kutama byonkabya</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Kumvwa bulongo nangwa kutama ne</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Kumvwa bulongo byonkabya</i> 5 Very pleasant; <i>Kumvwa biingi bulongo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
092	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><i>Mulaanguluka amba bukine Ka buji mumbila yalujimuno yitanwa Pabipeepala bya nsuunko?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all realistic; <i>Kechi muji mbila yawama ne</i> 2 A little realistic; <i>Muji mbila yawama pacheche</i> 3 Somewhat realistic; <i>Yawama byonkabyo</i> 4 Very realistic; <i>Yawama</i> 5 Extremely realistic; <i>Yawama sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

093	WT74847	<p>How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Kana mumvwa byepi inge mwamona bya kujimuna pafwanka?</i></p> <p>1 Extremely worried; <i>Kwakamwa biingi</i> 2 Very worried; <i>Kwakamwa kyabaya</i> 3 Somewhat worried; <i>Kwakamwa byonkabya</i> 4 A little worried; <i>Kwakamwatu pacheche</i> 5 Not worried at all; <i>Kwakamwa nangwa pacheche ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
094	HG74003	<p>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</p> <p><i>Twasanta palukokelo lweni ne kimye kyenu</i></p>
ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE		
095	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><i>Weepi paino mukuuku yabyambo waluumbulula kupeepa kwafwaanka mukachi kanzubo yenu?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; <i>Kupepa kechi kwaswishiwa mukachi ka nzubo ne.</i> => Go to 097/TP326. 2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <i>Kupepe kwashiwa ku mapunzha amo amu nzubo</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kafwako mizhilo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
096	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><i>Kana ba pepa munzubo mwafwainwa kwamba amba bapepa jinga? Mulungu yense, ng'ondo, kukankalwa ne ng'ondo nangwa ne?</i></p> <p>1 Daily; <i>Pajuba-pajuba</i> 2 Weekly; <i>Mulungu yense</i> 3 Monthly; <i>Ng'ondo yense</i> 4 Less than monthly; <i>Kukankalwa ne ng'ondo yense</i> 5 Never; <i>Bakyangye</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

097	TP74326	<p>Compared to a year ago, do PEOPLE now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p>Kwesakanya namwaka wapiti, munzubo yenu mwakepeshako nyi, mwakizhapo nyi, naangwa kyokimotu?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoke less inside the home; Nakepeshako kupepela munzubo 2 Smoke about the same; Kyokimotu 3 Smoke more inside the home; Mwakizhapo 4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; Kupepela munzubo kechi kwaswishiwa ne. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
098	TP74342	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if people smoke in their presence?</p> <p>Mwataako Byeepi Muchima mukuvimbila bana munzubo yenu kiikatakata bamyaka jikumi ne ina (14) kubaamba kechi bonaike ne, inge samupeepela mukyenyi kyabo?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not concerned; Kenatako mana ne 2 A little concerned; Natako mana pacheche 3 Moderately concerned; Natako mana pacheche 4 Very concerned; Natako mana 5 Extremely concerned; Natako mana sana 6 No children in my household; Kafwamo bana munzubo 7 People do not smoke in the presence of the children in my household; Kechi mpepela mukyenyi kyabo ne 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
099	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p>Weepi paino mikuku yabyambo waluumbulula muzhilo wakupeepa fwaanka mukibamba mwakujila (Restaurant)</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoking is not allowed in any indoor areas; Kupepa kechi kwaswishiwa mukachi ne 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; Kupepa kwaswishiwatu ku mapunzha amo 3 No rules or restrictions; Kafwamo mizhilo 4 Don't go to these places (Don't read) => Go to 102/TP610. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

100	TP74530	<p>The last time you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><i>Kimye kyo mwapeempwile mukibanba mwakujila japelako mwataine bantu benakupepa nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
101	ET74841	<p>Compared to a year ago, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kwesakanya na mwaka wapiti, muya kuzumbo yakujilamo, Javujisha, Jimojimo Nyi kana kyokimotu?</i></p> <p>1 More often; <i>Javula</i> 2 Less often; <i>Kechi javula ne</i> 3 Same amount; <i>Kyokimotu</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago; <i>Kechi ngyakone kabiji kechi nayako mwaka umo wapiti ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
102	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><i>Mukambizho ka paino waluumbulula biiya mizhilo yakukanya kupepa fwanka komutomena malwa?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kupepa kechi kwaswishiwa mukachi ne</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kupepa kwaswishiwatu ku mapunzha amo</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kafwamo mizhilo</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => Go to 105/TP710. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
103	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><i>Byo mwailemo Japeleleko Mwapepejile mukachinyi</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

104	ET74812	<p>Compared to a year ago, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kwesakanya namwaka kunyuma, mupempula ku Bar Javujisha nyi Jimo Jimo Nyi kana Moonka momwaubilaanga?</i></p> <p>1 More often; <i>Javula-vula</i> 2 Less often; <i>Jimo-jimo</i> 3 Same amount; <i>Kyokimotu</i> 4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago; <i>Kechi ngyako ne/ kechi nayile kone</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
105	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><i>Muzhilo ka paino waluumbulula bulongo utanwa mummyotoka isenda bantu ne mashitima?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles; <i>Kupepa kechi kwaswishiwa mummyotoka isenda bantu ne</i> 2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles; <i>Kupepa kwaswishiwa mummyotoka imo isenda bantu</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kafwamo mizhilo</i> 4 Don't use public transportation ; <i>Kechi nkanjila mumotoka wakintubwiingi ne => Go to 107/ET670.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
106	TP74730	<p>The last time you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><i>Kimye Kyapeleleko kukanjila mumotoka wakintubwiingi paji bapepelenga Mukachi Nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
107	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><i>Mukambizho ka paino waluumbulula Bya mizhilo yakupeepa fwaanka mukipatela Kumpunzha komwikala?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <i>Kupepa kechi kwaswishiwa mukachi ne</i> 2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; <i>Kupepa kwaswishiwa ku mapunzha amo</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kafwamo mizhilo</i> 4 Have not visited a hospital (Don't read) <i>=> Go to 110/ET601.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

108	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><i>Kimye kyapeleleko kupempula kukipateela bantu ba pepejilenga mukachi Mukipatela nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
109	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><i>Kimye kyampeleko Kuyakukipatela kyakumpuzha komwikala, mwanunkwilepo bwema bwa fwanka nangwa kumonatushanga mulubanza nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
110	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><i>Mwibamwingilo Nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 116a/TP901. 8 Refused (Don't read) => Go to 116a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 116a/TP901.</p>
111	ET74613	<p>How many days a week do you work?</p> <p><i>Mwingila mooba anga mumulungu?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
112	ET74612	<p>How many hours do you work on an average day?</p> <p><i>Mukwesakanya mwingila Bimye binga Pajuba?</i></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

113	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p>Javuula Mwingijila Mukachinyi pangye ya Kishimukwa?</p> <p>1 Inside; Mukachi 2 Outside; Pangye => Go to 116a/TP901. 3 Both inside and outside a building; Mukachi ne pangye (do not read) 8 Refused (Don't read) => Go to 116a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 116a/TP901.</p>
114	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p>Muzhilo ka paino waluumbulula mukambizho wakupeepa fwaanka komwingila?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kupepa kechi kwaswishiwa mukachi ne 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; Kupepa kwaswishiwatu ku mapunzha amo 3 No rules or restrictions; Kafwako mizhilo 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
115	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p>Mung'ondo wapwa kujipo Bantu Bapepejile fwaanka mumpunzha momwingila?</p> <p>1 Yes; Emwane 2 No; Ine mwane 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

Pa ano mapunzha mumbule kwafwainwa kushwishiwa kupepa nangwa ne.

- 1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; **Kupepa kechi kwafwainwa kuswishiwa kumapunzha amu kachi ne**
2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; **Kupepa kwafwainwa kuswishiwa kumapunzha amo amu kachi**
3 No rules or restrictions; **Kafwako mizhilo**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

116a	TP74901	Hospitals. . Ku bipatela	1	2	3	8	9
116b	TP74915	Workplaces. . Mapunzha amingilo	1	2	3	8	9

116c	TP74902	Restaurants. Mapunzha mwakujila	1	2	3	8	9
116d	TP74907	Bars. . Kwa kutomena malwa	1	2	3	8	9
116e	TP74911	Public transportation vehicles. . Myotoka ya kintubwingi	1	2	3	8	9
116f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities. . Pa masukulu akatampe	1	2	3	8	9

117	TP74905	<p>And now thinking about the outdoor eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)... Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p>Kabiji nobe kulangulaka pa mapunzha pa kutomena ne kujila a pangye biji tu ntemba...kana bafwinwa kupepelopo fwanka nangwa ne?</p> <p>1 All outdoor eating areas; Pa mapunzha onse apangye pa kujila 2 Some outdoor eating areas; Pa mapunzha amo apangye pa kujila 3 No outdoor eating areas at all; Ine mwane kechi pa mapunzha apangye pa kujila ne 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
118	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p>Mwalanguluka kubaamba kupepa fwaanka kwafwainwa kuswishiwa, kumapunzha oonse a pangye nyi, Amo Amo apangye nyi, kukanyatu kumapunzha onse apangye?</p> <p>1 All outdoor areas; Pa mapunzha onse apangye 2 Some outdoor areas; Pa mapunzha amo apangye 3 No outdoor areas at all; Ine mwane kechi pa mapunzha apangye 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

CESSATION HELP

119	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p>Mubang'ondo batanu naumo mwamonang'anapo nadokota naangwa nkwasho wapabyabumi nalukatazho lujiloonsetu nyi?</p> <p>1 Yes; Emwane 2 No; Ine mwane => Go to 123/NR861. 8 Refused (Don't read) => Go to 123/NR861. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 123/NR861.</p>
-----	---------	---

120a	AQ74701	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . Advice to quit using smokeless tobacco? .</p> <p><i>Pakumonang'ana nabankwasho ba pabyabumi bang'ondo batanu naumo kunyuma, mwatambwilepo Bukwasho pakuleka kupepa fwaanka Nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 121a/AQ708. 8 Refused (Don't read) => Go to 121a/AQ708. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 121a/AQ708.</p>
120 b	AQ74702	<p>Did this make you think about quitting smokeless tobacco?</p> <p><i>Kino Kimulengejile kusaka kuleka fwanka wansuunko nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
121a	AQ74708	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Pakumonang'ana nabankwasho bapabyabumi mubang'ondo batanu naumo bemutuminepo kubantu bakwabo kubamba bakemukwashe kuleeka fwaanka nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> => Go to 122/NR817. 8 Refused (Don't read) => Go to 122/NR817. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 122/NR817.</p>
121 b	AQ74709	<p>Did this make you think about quitting smokeless tobacco?</p> <p><i>Kino Kimulengile kulanguluka po kuleka kupepa nsuunko nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

122	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit? .</p> <p><i>Mwatambwilepo Tubuuku twamba pakuleka kupepa fwaanka kubakwasho bapabyabumi mubang'ondo batanu Naumo Kunyuma nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
123	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><i>Mubang'ondo batanu naumo mwatambwilepo bukwasho pakuleka fwaanka Kuano mashinda Nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
124	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop using smokeless tobacco, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><i>Mwaumvwapo kala michi yakukwasha kuleeka fwaanka, yapasha nobe Yakupiingisha pafwaanka, mumusango wakunyeuna, Byakumina pamo nobe (ZYBAN)</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> ==> Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS). 8 Refused (Don't read) ==> Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS). 9 Don't Know (Don't read) ==> Go to 126a/AC911 (ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS).</p>
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Which medications or treatments have you used?</p> <p><i>Ng'anyi Musango wa muchi yemwaingijisha kala?</i></p> <p>1 Used over one year ago; <i>Mwaingisha kukila pamwaka umo wapita</i> 2 Used in last year; <i>Mwaingishanga mwaka wapwa</i> 3 Used over one year ago and last year; <i>Mwaingisha kukila pamwaka umo wapiti ne mwaka wapwa</i> 4 Never used; <i>Nkyangye kwingijishapo ne</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		

125a	NR74117	Zyban or bupropion.	1	2	3	4	8	9
125b	NR74122	Herbal medicine.	1	2	3	4	8	9
125c	NR74119	Other medication or treatment (specify below); Muchi ikwambo	1	2	3	4	8	9
125d	NR74119O	Specify other _____.					8	9

ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

Mubang'ondo batanu naumo mwaumvwapo masabwakya aamba pa Bulemo buji mukupepa fwaanka, ne kukwasha bantu byakuleka kupepa fwaanka muano mapunzha nyi?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

126a	AC74911	Television. Kinzhimwenzhimwe	1	2	8	9
126b	AC74916	Radio. Waileshi	1	2	8	9
126c	AC74921	Cinema halls. Mazubo a binzhimwezhimwe	1	2	8	9
126d	AC74931	Newspapers or magazines. . bipepala bya masawakya	1	2	8	9
126e	AC74914	The workplace. Mapunzha amingilo	1	2	8	9
126f	AC74917	Public transportation vehicles or stations. Myotoka ibakan'genda	1	2	8	9
126g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba).). Mapunzha mwakujila ne tuntemba	1	2	8	9
126h	AC74910	Bars. . Mapunzha mwakutomena malwa	1	2	8	9
126i	AC74920	Tobacco packages. Bipakechi bya fwanka	1	2	8	9

127	AC74973	<p>Ask the following 2 questions (127/AC973 & 128/AC972), if any of the responses to 126a/AC911 to 126i/AC920=1.</p> <p>Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p><i>Naachi kwamba pabulemo butanwa mufwaaka kwalengela bantu kukepeshako kupepa Nangwa kushilang'ena nyi?</i></p> <p>1 No, not at all; <i>Ine mwane</i> 2 Yes, a little; <i>Emwane pacheche</i> 3 Yes, a lot; <i>Emwane sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
128	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p><i>Ano masabwakya apakukanya Fwaanka emukwashako kukeba kuleka fwaanka Nyi popamotu?</i></p> <p>1 More likely to quit using tobacco; <i>Kukeba kwikileka fwanka</i> 2 Less likely to quit using tobacco; <i>Kubula kukeba kwikileka fwanka</i> 3 Made no difference; <i>Popamotu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
129a	GT74225	<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</p> <p><i>Mepuzho abiji aji pa mambo a fwanka wakizungu nagwa wamishanga kechi fwanka yensetu ne.</i></p> <p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?</p> <p><i>Pamoba makumi asatu apita, mwamonapo bitundaika kuleka kwingijiasha fwanka mu mapepala ama sawakya nyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
129b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?</p> <p><i>Pamoba makumi asatu apita, mwamonapo bitundaika kuleka kwingijiasha fwanka pa kinzhimwenzhimwe inyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

TOBACCO PROMOTION

130	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><i>Mubang'ondo Batanu naumo, mwamonapo bintu bitundaika kwingwisha fwanka inyi?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyangye</i> 2 Once; <i>Jimo</i> 3 Once in a while; <i>Jimo-jimo</i> 4 Often; <i>Javula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

Mubang'ondo Batanu naumo, mwamonapo misaango yafwaanka kasa itundaikwa mu ano mapuunzho Nyi?

- 1 Yes; ***Emwane***
2 No; ***Ine mwane***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

131a	TA74905	Television. <i>Kinzhimwezhimwe</i>	1	2	8	9
131b	TA74907	Radio. <i>Waileshi</i>	1	2	8	9
131c	TA74929	Newspapers or ma <i>Bipepala bya masawakya</i>	1	2	8	9
131d	TA74920	Cinema halls. <i>Mazubo a binzhimwezhimwe</i>	1	2	8	9
131e	TA74924	On shop windows or inside shops <i>Bipenze bya mashitolo</i>	1	2	8	9
131f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals. . <i>Myotoka ibakan'genda</i>	1	2	8	9
131g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba). <i>Mapunzha mwakujila ne tuntemba</i>	1	2	8	9
131h	TA74953	Bars. <i>Mapunzha mwakutomena malwa</i>	1	2	8	9
131i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities <i>Pa masukulu akatampe</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

Mubang'ondo Batanu naumo, mwamonapo nangwa kumvwa..

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

132a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? Makayo aji onse atundailwa na Kampanyi Kalenga fwaanka	1	2	8	9
132b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? Banyimbi naangwa tubungwe tukwabo twatundailwa na tumpanyi, tuleenga fwaanka?	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

Mubang'ondo batanu naumo, mwamonapo ino misaango ya kutundaikilamo fwaanka Nyi?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

133a	TA74985	Free samples of tobacco products. fwaanka wa bupe	1	2	8	9
133b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. byabupe ne kubwezha mutengo inge wapota fwaanka	1	2	8	9
133c	TA74995	Tobacco products at sale prices. Kubwezha mitengo ya fwanka	1	2	8	9
133d	TA74996	Coupons for tobacco products. Makuponyi a fwanka	1	2	8	9
133e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. Bivwalo ne bintu bikwabo paji tuyukilo twa fwaanka	1	2	8	9
133f	TA74998	Competitions linked to tobacco products. Kwikyombesha pafwaanka	1	2	8	9
133g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. Kusala kwatundailwa na tumpanyi tuleenga fwaanka	1	2	8	9

134	TA74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 mont hs, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><i>Mubang’ondo batanu na umo, Bimye biinga byo mwamonapo bantu kwiingijisha fwaanka pa binzhimwenzhimwe?</i></p> <p>1 Never; <i>Nkyangye</i> 2 Once in a while; <i>jimo-jimo</i> 3 Often; <i>javula</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
135	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...?...</p> <p><i>kana mwaitabizha kukanya kutundaika misango yonse ya fwanka mumashitilo inyi? Musa kwamba amba ka...</i></p> <p>1 Not at all; <i>Ine mwane ne</i> 2 Somewhat; <i>Emwane byonkabyo</i> 3 A lot; <i>Emwane naswisha sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
136	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><i>kana mwaitabizha kukanya kumweshwa kwamisango yoonse yafwaanka Nyi?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Ine mwane ne</i> 2 Somewhat; <i>Emwane byonkabyo</i> 3 A lot; <i>Emwane naswisha sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
137	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><i>Mepuzho abiji aji pa mambo a fwanka wakizungu nagwa wamishanga kechi fwanka yensetu ne. Pamoba makumi asatu apita, mwamonapo bitundaika kwingijiasha fwanka mumashitolo mobapotesha fwanka inyi?</i></p> <p>1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

Pamoba makumi asatu apita, mwamonapo bitundaika kwingijiasha fwanka inyi?

- 1 Yes; **Emwane**
- 2 No; **Ine mwane**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

138a	GT74401	Free samples of cigarettes? Mishanga ya bupe?	1	2	8	9
138b	GT74411	Cigarettes at sale prices? Kubwezha mitengo ya mishanga	1	2	8	9
138c	GT74416	Coupons for cigarettes? Makuponyi a mishanga	1	2	8	9
138d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? Bya bupe bikwabo inge wapota mishanga	1	2	8	9
138e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? Bivwalo ne bintu bikwabo paji tuyukilo twa mishanga	1	2	8	9

139 HG74004 **Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important."**

"Tujinabibese bicheche byashalako, twasanta pa mikumbu yenu yanema."

TOBACCO INDUSTRY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies. .

Mwane bambuleko kana baswa nangwa kukana pabino bishina pa tumpanyi twafwanka.

- 1 Strongly agree; **Naswa nangovu**
- 2 Agree; **Naswa**
- 3 Neither agree nor disagree; **njitu napakachi**
- 4 Disagree; **Kenaswane**
- 5 Strongly disagree; **Nakanyishatu**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

140a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. Tumpanyi twanfwanka twingijila byawama bangikazhi	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---	---	---

140b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated <i>Byamafwanka bikebewa kusopa bulongo.</i>	1	2	3	4	5	8	9
140c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. <i>Tumpanyi twafwanka twafwainwa kupotesha mubipakechi byo babula kulambisha paji lujimuno</i>	1	2	3	4	5	8	9
140d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. <i>Tumpanyi twafwanka twafwainwa kukwasha pabono bufumina mukwingijisha fwanka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
140e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. . <i>Kafulumende wafwainwa kwingila nangovu pa bono bufumina kufwanka</i>	1	2	3	4	5	8	9

141	PU74680	Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes? <i>Mwalanguluka kuba amba kafulumende wafwainwa kunuugako misoonko ku fwaanka wa mishanga?</i> 1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
142	PU74682	Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco? <i>Mwalanguluka kuba amba kafulumende wafwainwa kunuugako misoonko ku fwaanka wa nsuunko?</i> 1 Yes; <i>Emwane</i> 2 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

143	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p><i>Mwafwainwa kutundaika nangwa kukanya mumyaka jikumi kulutwe inge kafulumende wabikako bipateela byakukwasha Bapeepa kwikileka?</i></p> <p>1 Strongly support; <i>Nkakwasha sanatu</i> 2 Support; <i>Nkakwasha</i> 3 Oppose; <i>Nkakanya</i> 4 Strongly oppose; <i>Nkakanyishatu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

MODERATORS

144	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p><i>Mwafwainwa kulumbulula bye butuuntulu bwamubiji wenu?</i></p> <p>1 Poor; <i>Bwatama</i> 2 Average; <i>Bujitu pakachi</i> 3 Good; <i>Bwawama</i> 4 Excellent; <i>Bwawamishatu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

Mbulai Kana mwaswa, mwakana, mujitu pakachi Ka kuswa nekulana Ku bino byaambo.

- 1 Strongly agree; ***Naswa nangovu***
2 Agree; ***Naswa***
3 Neither agree nor disagree; ***Njitu napakachi***
4 Disagree; ***Kenaswane***
5 Strongly disagree; ***Nakanyishatu***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

145a	DI74421	<p>Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas.</p> <p><i>Saka mukyangye kusala byakuba mwaatemwa kubula balunda</i></p>	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---	---	---

145b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. Mwafwainwa kuleka kuba kyo mumvwa bulongo inge kisemi kyakana	1	2	3	4	5	8	9
145c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. Muzhingila inge bakwenu ba uba bulongo kwimukila	1	2	3	4	5	8	9
145d	DI74423	You enjoy being different from others. Mumvwa bulongo kupusanako	1	2	3	4	5	8	9
145e	DI74211	You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future. Mutaya kimye kyabaya kulanguluka amba byo muba lelo mubwikalo bikakwata kulutwe	1	2	3	4	5	8	9
146	DI74311	<p>How often in the last 6 months have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say.</p> <p>Bimye biinga mubang'ondo batanu Naumo po mwiumvwine kukankalwa Kwiitangijila mubintu bikatampe mubuumi bwenu?</p> <p>1 Never; Nkyangye 2 Almost never; Kampe nkyangye 3 Sometimes; Jimo-jimo 4 Often; Javula 5 Very often; Javula-vula 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
147	DI74326	<p>How often in the last 6 months have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p>Mubang'ondo bapwa batanu na umo bimye biinga byo mwaumvwinepo nobe makatazho avula akukankalwa kushinda?</p> <p>1 Never; Nkyangye 2 Almost never; Kampe nkyangye 3 Sometimes; Jimo-jimo 4 Often; Javula 5 Very often; Javula-vula 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							

148	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p>Mung'ondo wapita mwakatazhiwapo Nakilaka kyakukeba kuuba bintu Nyi?</p> <p>1 Yes; Emwane 2 No; Ine mwane 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.</p> <p>Munshi mwanembwa byubilo nangwa byo munvwa, bulang'anai bimye biinga Pamulungu wapita byo umvwine bino?</p> <p>1 Rarely or none of the time (less than 1 day); Jakamo kamo (kukankalwa nejuba jimo) 2 Some or a little of the time (1-2 days); Kimye kimo (1-2 moba) 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); Kimye kicheche (3-4 moba) 4 Most or all of the time (5-7 days); Bimye byavula (5-7 moba) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
149a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. Nakankelwe kuja	1	2	3	4	8	9	
149b	DI74442	I felt hopeful about the future. Naumvwine luketekelo	1	2	3	4	8	9	
149c	DI74443	I felt sad. Naumvwine bibi	1	2	3	4	8	9	
149d	DI74444	I felt that people dislike me. Naumvwine amba bantu ba mpata	1	2	3	4	8	9	
150	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p>Pabalunda nenu Papepa batanu baanga papepa fwaanka?</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 152/DI290. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 152/DI290.</p>							

151	DI74281	<p><i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i></p> <p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p><i>Mumwaka wapwa baanga mukachi kabo baambapo pakukeba kuleka kupeepa?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
152	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><i>Palaluunda neenu bapepa Batanu Baanga Bapepa Nsuunko?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 154a/DI264. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 154a/DI264.</p>
153	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Mumwaka wapwa baanga baamba po pakukeba kuleka kwiingijisha Nsuunko?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; ***Emwane***
2 No; ***Ine mwane***
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

154a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kana bashenu bapepa nyi nagwa bapepa nga nsuunko?</i></p>	1	2	8	9
154b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kana bainenu bapepa nyi nagwa bapepa nga nsuunko?</i></p>	1	2	8	9
154c	DI74265	<p>Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kana bankambo yenu ba balume kubashenu nangwa kubainenu bapepa nangwa bapepa nga nsuunko nyi?</i></p>	1	2	8	9

154d	DI74267	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? Kana bankambo yenu ba bakazhi kubashenu nangwa kubainenu bapepa nangwa bapepa nga nsuunko nyi?	1	2	8	9
------	---------	--	---	---	---	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; **Emwane**
2 No; **Ine mwane**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

155a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? Kana bashenu bapepa nyi nagwa bapepa nga?	1	2	8	9
155b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? Kana bainenu bapepa nyi nagwa bapepa nga?	1	2	8	9
155c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? Kana bankambo yenu ba balume kubashenu nangwa kubainenu bapepa nangwa bapepa nga nyi?	1	2	8	9
155d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? Kana bankambo yenu ba bakazhi kubashenu nangwa kubainenu bapepa nangwa bapepa nga nyi?	1	2	8	9

156	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p>Kwesakanya nakupepa fwaanka, mwalanguluka kubamba kwiingijisha Nsuunko mwakepa Bulemo Nyi kana bwavula Nyi, kanapopamotu kubumi?</p> <p>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; Fwanka wansuunko mwakepa bulemo 2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; Fwanka wansuunko uji na bulemo bwavula kukila mishanga 3 No difference; Pamotu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

157	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><i>Milangwe Yenu iji Byepi Pakupepa fwaanka?</i></p> <p>1 Very good; <i>Yawama sana</i> 2 Good; <i>Yawama</i> 3 Neither good nor bad; <i>Kechi yawama nangwa kutama ne</i> 4 Bad; <i>Yatama</i> 5 Very bad; <i>Yatama sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
158	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><i>Milangwe Yenu iji Byepi Pakwiingijisha Nsuuko?</i></p> <p>1 Very good; <i>Yawama sana</i> 2 Good; <i>Yawama</i> 3 Neither good nor bad; <i>Kechi yawama nangwa kutama ne</i> 4 Bad; <i>Yatama</i> 5 Very bad; <i>Yatama sana</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
DEMOGRAPHICS		
159	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><i>Milaka yiinga yo mwamba?</i></p> <p>1 One; <i>Umo</i> 2 Two; <i>Ibiji</i> 3 Three; <i>Isatu</i> 4 Four or more; <i>Ina ne kukilapo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

160a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><i>Mulaka ka wayukanyikwa yemwiingijisha Javula kwamba?</i></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other (specify below); <i>mukwabo</i></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
160b	DE74651o	<p>Other language: <i>Mulaka mukwabo</i> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

161a	DE74657	<p>Ask if 159/DE650=2, 3 or 4.</p> <p>What is the second most common language you speak?</p> <p><i>Mulaka ka wabubiji wayukanyikwa yemwamba?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below); <i>mukwabo</i> 14 None - I do not speak a second language. 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
161b	DE74657o	<p>Other language: <i>Mulaka mukwabo</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

162a	DE74658	<p>Ask if 159/DE650=3 or 4.</p> <p>What is the third most common language you speak?</p> <p><i>Nganyi mulaka wabusatu wayukanyikwa yemwamba?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) <i>mukwabo</i> 14 None - I do not speak a third language 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
162b	DE74658o	<p>Other language: <i>Mulaka mukwabo</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
163	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><i>Mwasongola nangwa kusoongolwa Nyi kana ne?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Married or living together; <i>Twikalapamo</i> 2 Divorced or separated; <i>Twa abana</i> => Go to 166a/DE662. 3 Widowed; <i>Nafwilwa</i> => Go to 166a/DE662. 4 Single; <i>Kechi na songola nagwa kusongolwa ne</i> => Go to 166a/DE662. 8 Refused (Don't read) => Go to 166a/DE662. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 166a/DE662.

164	DI74253	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Mwalanguluka kubamba Benakwenu basaka amba muleke kupepa fwankanyi?</i></p> <p>1 Yes, a lot; <i>Emwane sana</i> 2 Yes, somewhat; <i>Emwane byonkabyo</i> 3 No; <i>Ine mwane</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
165	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><i>Benakwenu Bapepa fwaanka wa Nsuunko nyi?</i></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; <i>Kechi bapepa ne</i> 2 He/she uses smokeless tobacco only; <i>Bengijishatu fwanka wansuunko</i> 3 He/she smokes only; <i>Ba pepa fwanka wabwishi</i> 4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; <i>Bengijisha fwanka wamutundu yense</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
166a	DE74662	<p>Interviewer note: DO NOT read out response options. What is your religion?</p> <p><i>Bupopweshi Ka bomwaitabilamo?</i></p> <p>1 Roman Catholic 2 Protestant/Other Christian 3 Muslim 4 Hindu 5 Buddhist 6 No Religion 7 Other (specify below); <i>mukwabo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
166b	DE74662o	<p>Other religion: <i>Bupopweshi bukwabo:</i>_____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

167	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p><i>Kipimo Ka kyamasambijilo kyo mujiipo?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Illiterate 02 Nursery/ Kindergarten 03 Primary 04 Post-Primary/ Vocational 05 Secondary School 06 Certificate 07 Diploma 08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.) 09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree 10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
168a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p><i>Ng'anyi miingilo ine yomuba?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Managers, executives 02 Professionals 03 Administrative 04 Technicians and associate professionals 05 Clerical support workers 06 Service and sales workers 07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers 08 Tobacco Farmer 09 Craft and related trades workers 10 Plant and machine operators, and assemblers 11 Elementary occupations 12 Unemployed pensioner or student 13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid) 14 Home makers 15 Small business or traders 16 Other (Specify below); <i>mukwabo</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

168 b	DE742360	Other occupation: Miingilo Yikwabo _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
SURVEY CLOSING		
169	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i> Thank you for your time and cooperation. <i>Twasanta mwane pa kimye kyenu ne lukokelo lweni mwane.</i></p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years. <i>Twaketekela kwambanenu byotukeya byo tukabwela jikwabo nakusaka kupesa-pesa mumwaka umo nangwa ibiji kulutwe kache mwane.</i></p>
170	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <p>1 Reliable 2 Somewhat reliable 3 With some errors 4 With a lot of errors</p>
171	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i> What language was this interview conducted in?</p> <p>1 English 2 Bemba 3 Nyanja 4 Kaonde 5 Tonga 6 Lozi</p>